

# Pro

## Chapter 17

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

טוֹב 1 טוב  
פֶּתַח 2 한-조각  
חֶרֶב 3 마른-빵-의  
וְשִׁלְוָה- 4 그러나-평온함이-  
כֶּה 5 그것-과  
מִבֵּית 6 보다-집  
מָלֵא 7 가득한  
זָבָח 8 제물-들과-  
רִיב 9 다툼  
H7379 H2077 H4392 H7962

마른 떡 한 조각만 있고도 화목하는 것이 육선이 집에 가득하고 다투는 것보다 나으니라

עֲבָד- 1 종은-  
מִשְׁכִּיל 2 지혜롭게-행하는  
וְיָמְשֵׁל 3 다스리리라  
בְּבֵן 4 에-아들  
מִבֵּישׁ 5 부끄러운  
וּבְתוֹךְ 6 그리고-가운데  
אֲחִים 7 형제들  
יִחְלַק 8 나누리라  
נִחְלָה: 9 유업을  
H5159 H2051 H8432 H0954 H4910 H5650

슬기로운 종은 주인의 부끄러움을 끼치는 아들을 다스리겠고 또 그 아들들 중에서 유업을 나눠 얻으리라

מִצְרָה 1 도가니는  
לֶקְסָף 2 은-을-위함ियो  
וְקִיר 3 풀무는  
לְזָהָב 4 금-을-위함이니라  
וּבְחֵן 5 그러나-단련하시는-분은  
לְבָבוֹת 6 마음들을  
יְהוָה: 7 여호와-이시니라  
H3068 H3826 H0974 H2091 H3564 H3701 H4715

도가니는 은을, 풀무는 금을 연단하거니와 여호와와는 마음을 연단하시느니라

מֵרַע 1 악한-자는  
מִקְשִׁיב 2 귀를-기울이느니라  
עַל- 3 에-  
שֵׁפֶת 4 입술-  
אָוֶן 5 거짓-의  
שָׁקַר 6 거짓된-자는  
מִזִּין 7 기울이느니라  
עַל- 8 에-  
לְשׁוֹן 9 혀-  
H3956 H0238 H8267 H0205 H8193 H7181

הֵיָתָ: 1  
재앙-의  
H1942

악을 행하는 자는 꾀사한 입술을 잘 듣고 거짓말을 하는 자는 악한 혀에 귀를 기울이느니라

לֵעֹנ 1 조롱하는-자는  
לְרֵשׁ 2 가난한-자-를  
חָרָה 3 욕하느니라  
עֲשָׂהוּ 4 만드신-분-을-그-의  
שִׁמְחָה 5 기뻐하는-자는  
לְאֵי 6 재앙-에  
לֹא 7 아니하리라  
H3808 H0343 H8056 H7326 H3932

יִבְלֶה: 1  
벌을-면치  
H5352

가난한 자를 조롱하는 자는 이를 지으신 주를 멸시하는 자요 사람의 재앙을 기뻐하는 자는 형벌을 면치 못할 자니라

עֲטָרַת 1 면류관은  
זְקֵנִים 2 노인들-의  
בְּנֵי 3 손자들이요  
בְּנֵים 4 자녀들-의  
וּתְפָאֶרֶת 5 그리고-영광은  
בְּנֵים 6 자녀들-의  
אֲבוֹתָם: 7 아버지들이니라-그들의  
H0001 H8597 H2205 H5850

손자는 노인의 면류관이요 아버지는 자식의 영화니라

לֹא- 1 아니하느니라-  
נֶאֱמָרָה 2 어우리지  
לְנִבֵּל 3 미련한-자-에게  
שֵׁפֶת- 4 입술은-  
יֵתֵר 5 홀륭한  
אָף 6 하물며  
כִּי- 7 어찌-  
לְגֹדֵיב 8 고귀한-자-에게  
שֵׁפֶת- 9 입술은-  
H8193 H5081 H0637 H8193 H5036 H5000 H3808

שָׁקַר: 1  
거짓  
H8267

분외의 말을 하는 것도 미련한 자에게 합당치 아니하거든 하물며 거짓말을 하는 것이 존귀한 자에게 합당하겠느냐

יִשְׁכִּיל׃ יִפְנֶה אֲשֶׁר כָּל- אֵל- בְּעָלָיו בְּעֵינָי הַשְׁחָד תָּן אֶבֶן׃ 8  
 형통하리라-그가 향하면 곳 모든- 에- 주인-의-그-것의 눈-에 뇌물은 매력-의 돌이니라-  
[H6437](#) [H3605](#) [H0413](#) [H1167](#) [H7810](#) [H2580](#) [H0068](#)

뇌물은 임자의 보기에 보석 같은즉 어디로 향하든지 형통케 하느니라

אֱלֹהֵי׃ מִפְרִיד בְּדָבָר וְשִׁנָּה מִבְּקֵשׁ אֲהַבָּה מִכֹּסֶד־הֶ 9  
 친한-친구를 이간시키느니라 일-에 그러나-되풀이하는-자는 사랑을 구하느니라 허물을 덮는-자는-  
[H6504](#) [H1697](#) [H0160](#) [H1245](#) [H6588](#) [H3680](#)

허물을 덮어 주는 자는 사랑을 구하는 자요 그것을 거듭 말하는 자는 친한 벗을 이간하는 자니라

מֵאָה׃ כְּסִיל מִהַכּוֹת בְּמַבִּין נֶעְרָה תַחַת 10  
 백-번 어리석은-자를 보다-때리는-것이 총명한-자-에게 책망이 스미느니라  
[H3967](#) [H3684](#) [H5221](#) [H0995](#) [H1606](#) [H5181](#)

한 마디로 총명한 자를 경계하는 것이 매 백 개로 미련한 자를 때리는 것보다 더욱 깊이 박이느니라

בּוֹ׃ יִשְׁלַח אֶבְרָיָהּ וּמִלְאָךְ רָע יִבְקֵשׁ- מְרִי אֶדְ- 11  
 그-에게 보내어지리라- 잔인한 그래서-사자가 악한-자는 구하느니라- 반역을 오직-  
[H7971](#) [H0394](#) [H4397](#) [H1245](#) [H4805](#) [H0389](#)

악한 자는 반역만 힘쓰나니 그러므로 그에게 잔인한 사자가 보냄을 입으리라

בְּאַוְלָתוֹ׃ כְּסִיל וְאֵל- בְּאִישׁ שְׂכוֹל רָב פְּלוֹשׁ 12  
 미련함-에-그-의 어리석은-자를 그러나-말지어다- 사람-에게 새끼를-잃은 곰이 만날지어다  
[H0200](#) [H3684](#) [H0408](#) [H0376](#) [H7909](#) [H1677](#) [H6298](#)

차라리 새끼 빼앗긴 암곰을 만날지언정 미련한 일을 행하는 미련한 자를 만나지 말 것이니라

מִבֵּיתוֹ׃ רָעָה (תְּמוּשׁ) תְּמוּשׁ לֹא- טוֹבָה תַחַת רָעָה מוֹשִׁיב 13  
 집-에서-그-의 악이 (떠나지) [떠나지] 아니하리라- 선-에 대하여- 악을 갚는-자는  
[H4185](#) [H4185](#) [H3808](#) [H8478](#) [H7725](#)

누구든지 악으로 선을 갚으면 악이 그 집을 떠나지 아니하리라

נְטוּשׁ׃ הָרִיב הַתְּנַלְעֵ וּלְפָנָי מְרוֹן רְאִשִׁית מַיִם פּוֹטֵר 14  
 그쳐라 다툼이 격해지기 그러므로-전에 다툼-의 시작이니라 물을 터뜨리는-것은  
[H5203](#) [H7379](#) [H1566](#) [H6440](#) [H4066](#) [H7225](#) [H4325](#) [H6362](#)

다툼은 시작은 방축에서 물이 새는 것 같은즉 싸움이 일어나기 전에 시비를 그칠 것이니라

גַּם׃ יְהוָה תּוֹעֵבָת צָרִיק וּמְרִשִׁיעַ רָשָׁע מִצְרִיק 15  
 심지어- 여호와-에게 가증함이니라 의로운-자를 정죄하는-자는 악한-자를 의롭다-하는-자와  
[H1571](#) [H3068](#) [H8441](#) [H6662](#) [H7561](#) [H7563](#) [H6663](#)

שְׁנֵיהֶם׃  
 둘-다-그들  
[H8147](#)

악인을 의롭다 하며 의인을 악하다 하는 이 두 자는 다 여호와의 미워하심을 입느니라

אֵין׃ וְלֵב- חֲכָמָה לְקַנּוֹת כְּסִיל בִּיד- מִתְרִירָה נָה לְמַה- 16  
 없는가 그러나-마음이- 지혜를 사려고 어리석은-자 손-에- 값이 이 어찌-  
[H0369](#) [H2451](#) [H7069](#) [H3684](#) [H3027](#) [H4242](#) [H2088](#) [H4100](#)

미련한 자는 무지하거늘 손에 값을 가지고 지혜를 사려 함은 어쩔인고

יּוֹלֵד׃ לְצָרָה וְאָח הָרַע אֲהַב עֵת- 17  
 태어났느니라 환난-을-위하여 그리고-형제는 친구는 사랑하느니라 때에 모든-  
[H3205](#) [H0251](#) [H7453](#) [H0157](#) [H6256](#) [H3605](#)

친구는 사랑이 끊이지 아니하고 형제는 위급한 때까지 위하여 왔느니라

אָדָם	חֶסֶד	לֵב	תּוֹקֵעַ	כַּף	עָרַב	עֲרָבָה	לִפְנֵי	רֵעֵהוּ:	18
사람은	모자라는-	지혜가	치느니라	손바닥을	서느니라	보증을	앞에서	이웃-그-의	
<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H2638</a>		<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H6148</a>	<a href="#">H6161</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7453</a>	

지혜없는 자는 남의 손을 잡고 그 이웃 앞에서 보증이 되느니라

אָהַב	פָּשַׁע	אָהַב	מִצָּה	מִנְיָה	מִנְיָה	פָּתְחוּ	מִבְקֶשׁ	שָׂרַר:	19
사랑하느니라	범죄를	사랑하느니라	다툼을	높이는-자는	문-을-자기-의	구하느니라-	파멸을		
<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H4683</a>	<a href="#">H1361</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H7667</a>		

다툼을 좋아하는 자는 죄과를 좋아하는 자요 자기 문을 높이는 자는 파괴를 구하는 자니라

עָקַשׁ	לֵב	לֹא	יִמְצָא	טוֹב	וְנִהְפָּךְ	בְּלִשְׁוֹנוֹ	יִפּוֹל	20
비뚤어진다-	마음-의	아니하느니라	찾지-	선을	그리고-뒤집는-자는	혀-로-자기-의	빠지느니라	
<a href="#">H6141</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4672</a>		<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H5307</a>	

בְּרָעָה:  
악-에

마음이 사특한 자는 복을 얻지 못하고 허가 패역한 자는 재앙에 빠지느니라

יָלַד	כְּסִיל	לְתוֹנָה	לוֹ	וְלֹא	אֲבִי	21
낳는-자는	어리석은-자를	슬픔이니라-그것에게	그-에게	그리고-아니하느니라-	아버지는	
<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H8424</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0001</a>	

נִבְלָל:  
미련한-자-의  
[H5036](#)

미련한 자를 낳는 자는 근심을 당하나니 미련한 자의 아버지는 낙이 없느니라

לֵב	שִׂמְחָה	יֵיטֵב	גִּהָה	וְרוּחַ	נִכְאָה	תִּיבֶשׂ	נָרַם:	22
마음은	즐거운	좋게-하느니라	치료를	그러나-영은	상한	말리느니라-	뼈를	
<a href="#">H8056</a>	<a href="#">H8056</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H1456</a>	<a href="#">H7307</a>		<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H1634</a>	

마음의 즐거움은 양약이라도 심령의 근심은 뼈로 마르게 하느니라

שָׁחַד	מִחֵיק	רָשָׁע	יָקַח	לְהַטּוֹת	אֲרָחוֹת	מִשְׁפָּט:	23
뇌물을	품-에서	악한-자는	받느니라	굽게-하려-함이나	길들을	공의-의	
<a href="#">H7810</a>	<a href="#">H2436</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H4941</a>	

악인은 사람의 품에서 뇌물을 받고 재판을 굽게 하느니라

אֶת	פָּנָי	מִבֵּין	חֻמָּה	וְעֵינַי	כְּסִיל	בְּקֶצֶה	אָרֶץ:	24
앞에-	얼굴	총명한-자-의	지혜가-있느니라	그러나-눈들은	어리석은-자-의	끝-에-	땅-의	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H2451</a>		<a href="#">H3684</a>		<a href="#">H0776</a>	

지혜는 명철한 자의 앞에 있거늘 미련한 자는 눈을 땅 끝에 두느니라

כַּעַס	לְאָבִיו	בֶּן	כְּסִיל	וְזִמְמוֹר	לְיוֹלְדָתוֹ:	25
분노이나	아버지-에게-그-의	아들은	어리석은	그리고-쓰라림이나	낳은-자-에게-그를	
	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H4470</a>	<a href="#">H3205</a>	

미련한 아들은 그 아버지의 근심이 되고 그 어미의 고통이 되느니라

על- נְדִיבִים לְהַפֹּת טוֹב לֹא- לַצַּדִּיק עֲנוּשׁ גַם 26  
 대하여- 고귀한-자들-을 때리는-것은 좋지 아니하니라- 의로운-자-를 별주는-것은 또한  
[H5081](#) [H5221](#) [H3808](#) [H6662](#) [H6064](#) [H1571](#)

יָשָׁר׃  
 정직함-에  
[H3476](#)

의인을 벌하는 것과 귀인을 정직하다고 때리는 것이 선치 못하니라

אִישׁ רִנָּה (יָקָר-] וְקָרַ] דַּעַת יוֹדַע אֲמָרוֹ חוֹשֵׁךְ 27  
 사람은 영-의 (귀한-) [그리고-차가운-] 지식을 아는-자이니라 말-을-자기-의 아끼는-자는  
[H0376](#) [H7307](#) [H3368](#) [H7119](#) [H1847](#) [H3045](#) [H0561](#) [H2820](#)

תְּבוּנָה׃  
 분별력-의  
[H8394](#)

말을 아끼는 자는 지식이 있고 성품이 안존한 자는 명철하니라

נְבוֹן׃ שְׁפָתָיו אִטְם יְהִשָּׁב חָכָם מְחַרְשׁ אֵייל גַּם 28  
 총명하니라 입술-을-자기-의 다무는-자는 여김을-받느니라 지혜롭다 잠잠하면 어리석은-자도 심지어  
[H0995](#) [H8193](#) [H0331](#) [H2803](#) [H2450](#) [H0191](#) [H1571](#)

미련한 자라도 잠잠하면 지혜로운 자로 여기우고 그 입술을 닫히면 슬기로운 자로 여기우느니라